

## **Análisis de caso de emigración paraguaya en zona del Mercado 4 Asunción**

### **Analysis of case of Paraguayan emigration in zone of the Market 4 Asuncion**

#### **Artículo Original**

Enrique López Arce<sup>1</sup>

Luciana Rodríguez<sup>2</sup>

Artículo Recibido: 19 /09/2015

Aceptado para Publicación: 2 /10/2015

**Resumen:** El trabajo de campo se ha llevado adelante con familiares de emigrados, aplicando una encuesta de 16 preguntas (para obtener datos cuantitativos) realizado visitas y entrevistas a los mismo con la idea de profundizar en 7 ejes temáticos que sirvieron para recolectar otros datos (desde el enfoque cuantitativo) para apuntar a la riqueza del análisis del fenómeno comentado. La pregunta central de la investigación, consistía en “¿Cuáles fueron las motivaciones económicas, educativas, políticas y familiares que impulsaron a los paraguayos parientes de trabajadores de la zona del Mercado Municipal Nro. 4 de Asunción para emigrar entre los años 2005 y 2010 y que efecto ocasiona este fenómeno en la familia de origen? “Los resultados, más resaltantes demuestran que el motivo principal de la emigración se torna eminentemente económico, que impactan positivamente sobre las condiciones materiales de la vida de los familiares. Como consecuencia, mediante la emigración las familias perciben una considerable mejora en las condiciones de vida, tanto en la alimentación, vivienda, ocio como en las posibilidades de educación. Por otro lado, la emigración tiene varias formas de efectos psicológicos, que en muchos aspectos, pasan a constituirse en los más significativos, por dejar huellas difíciles de borrar en los familiares. La población estuvo compuesta por 192 parientes de emigrados. La muestra fue no probabilística, intencional, siendo los criterios de inclusión ser familiar cercano de los emigrados y realizar labores en la zona del Mercado Municipal Nro. 4 de Asunción

**Palabras clave: migración, económico, familiar.**

**Abstract:** The field work has been carried out with relatives of emigrants, applying a survey of 16 questions (to obtain quantitative data) and carrying out visits and interviews to the same with idea of deepening of deepening in 7 thematic axes served for collecting data (from the qualitative focus) for aiming at the richness of the analysis of the studied phenomenon. The Research Question consisted of “¿which the family, political, educational, and economic motivations that prompted the Paraguayan kin of workers of the zone of the Market 4 to emigrate in the years 2005- 2010 and what impact causes this phenomenon in the families of origin? “The most significant results that the motive of the migration is especially the economic returns, that, emigrations impact positively on the material conditions of the life of relatives; what concerns to higher education, the economic possibilities are causes of the emigration with educational motives; in the post instability and political pursuits constituted determinant factors to emigrate; that the family situations that carry to the migration are

---

<sup>1</sup> Master en Gestión de Capital Humano y Desarrollo Organizacional. EDAN. Asunción Paraguay. Correo electrónico. [Enrique1.lopez.arce@hotmail.com](mailto:Enrique1.lopez.arce@hotmail.com).

<sup>2</sup> Directora Auditoria Interna en Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social - Ministerio de Salud Pública y Bienestar –Paraguay .Correo electrónico. [Lucianarodriguez.py@gmail.com](mailto:Lucianarodriguez.py@gmail.com)

diverse; by means of the migration the families perceive a considerable improvement in the living conditions, like dwelling, leisure or possibilities of education; on the other hand, the emigration has several forms of psychological impacts. The population was composed for 192 relatives of. The sample was intentional, being the criteria of inclusion to be nearby relative of the emigrants and to carry out works I the zone of the Market 4 of Asunción.

**Key words: migration, economic, family.**

## INTRODUCCION

El fin perseguido se centra en investigar acabadamente las motivaciones económicas educativas, políticas y familiares que impulsaron a los paraguayos de la zona del Mercado Municipal N° 4, para emigrar entre los años 2005 y 2010 así como el efecto ocasionado por este fenómeno en las familias de origen.

Cuando se habla de emigración, y de viajes dejando atrás todo lo sembrado en varios años de vida, solo queda el estremecimiento y decir que siempre es duro el desarraigo; sin embargo, se debe analizar como una realidad actual y que afecta a los gobiernos y a los más importante que tienen los mismos, que son los ciudadanos de cada país.

La emigración es un fenómeno que atañe de diferentes formas a la mayoría de los países y sus causas son diversas. Paraguay no ha estado apartado de este hecho, ya que a finales del siglo XIX has nuestros días ha pasado por etapas importantes del fenómeno migratorio de sus habitantes.

Esta realidad ha sido siempre estudiada por diferentes investigadores a nivel mundial, con más énfasis durante esta última década, y todos los resultados de las investigaciones apuntan hacia una causa predominantemente acerca de la motivación que encuentran los migrantes para abandonar el país de origen, siendo hasta nuestro días la cuestión económica – la principal. Si bien es cierto que uno de cada 10, migrante ha salido de su país por razones políticas y uno de cada cien por cuestiones académicas, estos porcentajes siguen siendo mínimos en comparación con la marcada emigración por cuestiones económicas. Miles de ciudadanos paraguayos emigran al extranjero anualmente en busca de mejores condiciones económicas de vida y hasta una década atrás los países vecinos como Argentina y Brasil eran los principales receptores de los migrantes y últimamente se han apuntado a Europa, teniendo como destino principal España. La salida de sus ciudadanos paraguayos, históricamente, ha sido un hecho común; sin embargo, en los últimos años este fenómeno se tornado muy

frecuente y cada vez más notorio, posicionándose como un tema preocupante para la sociedad y que debía ser tratado acorde a la amplitud del problema.

La emigración presenta dos perspectivas muy asimétricas entre sí, es decir, una positiva y otra negativa. Desde la perspectiva optimista, la emigración al exterior trae aparejada una cadena de desarrollo económico para el país de origen del migrante, siendo la más importante la entrada de remesas, la cual aparte de constituir un importante mecanismo de subsistencia de alivio de la pobreza de las familias receptoras, actúa como un apoyo para la economía del país. Desde la negativa, este fenómeno constituye un número de impedimentos para el país, como ser, dificultad para conseguir mano de obra nacional, desvalorización del mercado laboral y la dispersión familiar- que a su vez causan grave daños morales y emocionales a los niños adolescentes, hijos de los migrantes.

Si bien el tema escogido para la presente investigación revela un interés ineludible a nivel internacional, las publicaciones bibliográficas nacionales actuales son relativamente escasas. No se puede negar, por otra parte, las existencias de diversas publicaciones bibliográficas paraguayas, pero aquellas, en gran parte, revelan datos muchas veces obsoletos, por ser publicaciones, en su mayoría, de los años 70 y 80, pero que fueron de fundamental importancia para el desarrollo del presente trabajo.

## **Migración**

Por migración se entiende los desplazamientos de personas que tienen como intención un cambio de residencia desde un lugar de origen a otro de destino atravesando algún límite geográfico que generalmente es una división político-administrativa (Ruiz García, 2002).

Del análisis de esta definición dada por Ruiz García se puede decir que existen dos tipos de migraciones, la interna y la externa. En el primer caso, se hace referencia al cambio de residencia habitual que se produce entre localidades o divisiones políticos-administrativas de un país, es decir, dentro de los propios límites del mismo; mientras que la migración internacional alude al cambio de residencia habitual que traspasa dichos límites, por lo que se encuentran en juego dos o más países, es decir se entiende como el desplazamiento de personas de su país de origen a otro extranjero, este desplazamiento es conocido como emigración.

Otra definición la presenta como un movimiento que atraviesa una frontera significativa que es definida y mantenida por cierto régimen político – un orden formal o informal – de tal manera que cruzarla afecta la identidad del individuo (Kearney & Beserra, 2002).

### **Concepto demográfico**

La migración, como variable demográfica, no dispone de la misma claridad conceptual con la que sí cuentan con otras variables como fecundidad y mortalidad, las cuales están asociadas a aspectos biológicos: la primera a los nacimientos y la segunda a las defunciones. Se entiende que los movimientos migratorios implican siempre la salida de una geografía y la entrada a otra, mientras que las variables anteriormente señaladas solo se refieren a una de ellas. Además a diferencia de la fecundidad y la mortalidad, la migración resulta optativa para la acción humana, es decir, la decisión de migrar no solamente implica la salida y la entrada hacia una región, sino también la opción de moverse o de no moverse.

**La problemática o planteamiento del problema** de la emigración ha sido un fenómeno constante en la historia de todos los tiempos, en todo el mundo, y a partir de la Segunda Guerra Mundial su auge es preponderante en Latinoamérica. En el caso específico de Paraguay, por ser solo un país de tan solo aproximadamente 6.500.000 habitantes, esta realidad ha sido más notoria aun. La emigración femenina e infantil ha reforzado una nueva dinámica de emigración familiar, un fenómeno que no tiene mucho tiempo e cuanto a sus antecedentes, con los consecuentes problemas de adaptación cultural, inserción escolar y participación económica. En muchas situaciones de emigración sigue prevaleciendo la discriminación racial, como principal motivo de inferioridad.

¿Cuáles fueron las motivaciones económicas, educativas políticas y familiares que impulsaron a los paraguayos parientes de trabajadores de la zona del Mercado Municipal N° 4 de Asunción para emigrar entre los años 2005 y 2010 y que efecto ocasiona este fenómeno en las familias de origen?

La emigración actual es producto de la globalización, muy aplaudida en los países desarrollados. El dinero actualmente se mueve por todo el mundo y es bastante comprensible que la gente se dirija hacia donde haya más recursos económicos.

Si bien la problemática se viene presentando desde muchas décadas atrás, en estos últimos tiempos ha cobrado mayor fuerza, dejando a su paso una apresurada e increíble energía

intercultural, posibilitando que la misma deje de ser un tema simple y circunstancial, estudiada solamente por un pequeño grupo de académicos, o por los algunos entes encargados de la misma. Para pasar a constituirse hoy en día la preocupación primordial de muchos países y sociedades. Los motivos de dicha preocupación pueden ser variados, ya sean políticos, económicos, culturales, de identidad, de población, de demografía o familiares.

Como objetivo general se planteó : Analizar las motivaciones económicas, educativas, políticas y familiares que impulsaron a los paraguayos parientes de trabajadores de la zona del Mercado Municipal N°4 para emigrar entre los años 2005 y 2010 y el efecto ocasionado por este fenómeno en las familias de origen.

El recurso más importante del Estado Paraguayo son los ciudadanos. Si bien la migración es un derecho humano, el análisis de los motivos de la misma es fundamental para cualquier Gobierno. La fuga del capital intelectual y de mano de obra es una realidad en los países Latinoamérica; en algunos de aquellos hasta la tercera parte de su PIB constituyen remesas provenientes de personas en el exterior, pero muchas veces la emigración no solo se “transforma en remesas”, sino también en familias desmembradas y en intentos sin éxitos de búsqueda de felicidad, y hasta muchas veces está relacionada con tratos inhumanos (PNUD PARAGUAY 2009) “*Ampliando horizontes <.Emigración <internacional Paraguay*”.

En cuanto a la relevancia social, son los mismos emigrados y sus familiares quienes son beneficiados por esta investigación, ya que reciben información que les ayudara a comprender las consecuencias de este fenómeno en todos sus ámbitos. Al recibir estas informaciones, tan rica y profunda en su contenido, los mismos estarán más capacitados a enfrentar los elementos de crisis familiares, emotivas, psicológicas o de otras índoles que pueden estar sobre llevado desde el fenómeno migratorio. El estudio puede ayudar a crear redes de contención, con otros familiares quienes se encuentran en la misma situación y así podrá servir de semilla para el nacimiento de grupos de apoyos y de interacción.

## **METODOLOGÍA**

Es interpretativa y descriptiva; pero al mismo tiempo aborda, desde la perspectiva mixta – cuantitativa y cualitativa – el fenómeno estudiado, llegando verdaderamente a hurgar los hasta los detalles que superan el enfoque cuantitativo, mostrando mucha riqueza y profundidad en las consideraciones realizadas a las unidades de análisis.

El presente estudio igualmente presenta una revisión de los datos y de los trabajos científicos realizados en las últimas décadas, sirviendo principalmente como un mecanismo para probar teoría y aumentar el conocimiento en este campo social.

Esta investigación tiene alcance analítico, comienza describiendo las características generales del fenómeno migratorio, para pasar a interpretar la profundidad del efecto ocasionado por la misma. En este sentido, desde la perspectiva cualitativa que viene a completar la investigación, se logra interpretar la profundidad y sobre la riqueza del tema en cuestión. La clave para la comprensión final de este trabajo es la hermenéutica, y los resultados de las mismas podrán ser utilizados para elaborar políticas estrategias sociales que permitan implementar las medidas necesarias que influyan en temáticas de movilidad social.

Se realizó una encuesta de 16 preguntas (para obtener datos cuantitativos) realizado visitas y entrevistas a los mismo con la idea de profundizar en 7 ejes temáticos que sirvieron para recolectar otros datos (desde el enfoque cuantitativo) para apuntar a la riqueza del análisis del fenómeno comentado.

## Resultados

Las unidades de análisis estuvieron compuestas por 192 parientes (padres, hijos/as conjugues, hermanos/as mayores y cuñados/as) de personas que viajaron al exterior.

Análisis de los resultados de la recolección de datos cuantitativos

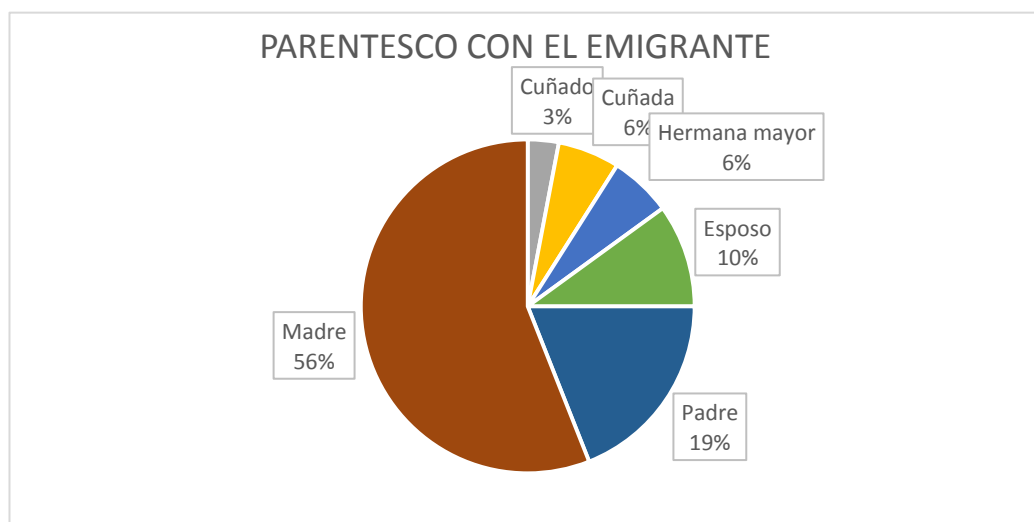
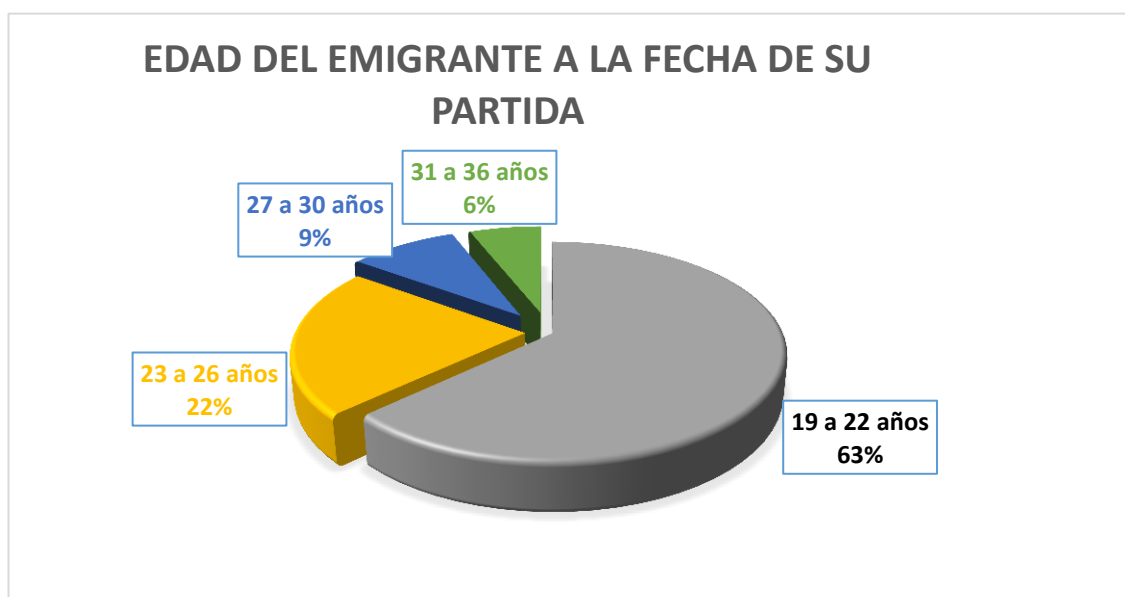


Gráfico 1: Parentescos con el emigrante

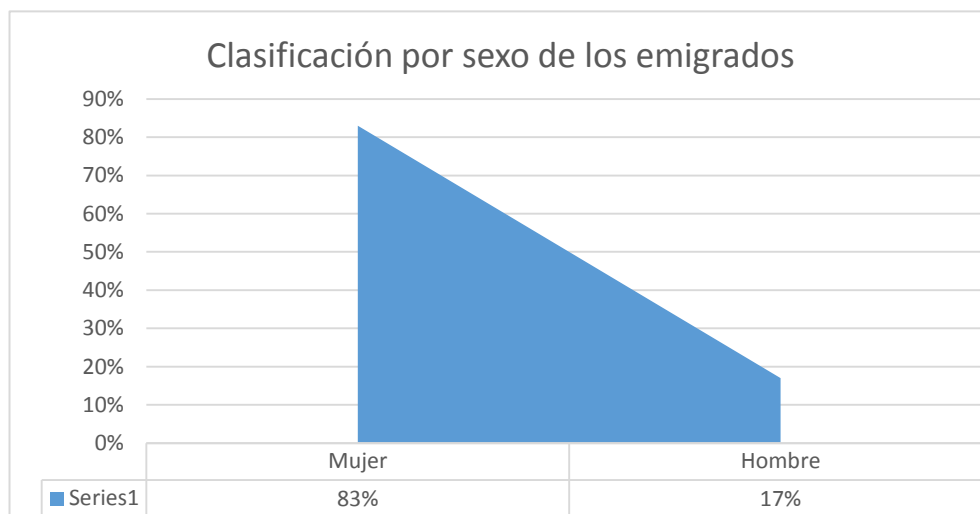
En la serie de encuestas – y de las entrevistas realizadas-, se puede constatar que el 56% de la unidades de análisis corresponde a madres de familia, siendo éste el segmento de parientes con mayor nivel porcentual en el estudio. Igualmente, puede notarse de forma

inmediata que el 19% de los parientes reside en la categoría de los padres de familia. De estos datos se deducen claramente que la categoría de los progenitores (padres y madres de emigrados) es más afectada por la emigración, entre la demás de parentesco. En cuanto al efecto familiar más extendido, se tienen a los esposos, que en un 10% contemplan el tercer entre los parientes de emigrados. En definitiva, la mediación demuestra fehacientemente que el fenómeno considerado tiene un efecto cuantitativo mayor en los progenitores, quienes permanecen en el país con las consecuencias propias de la emigración de sus parientes



**Gráfico 2: Edad del emigrante a la fecha de su partida**

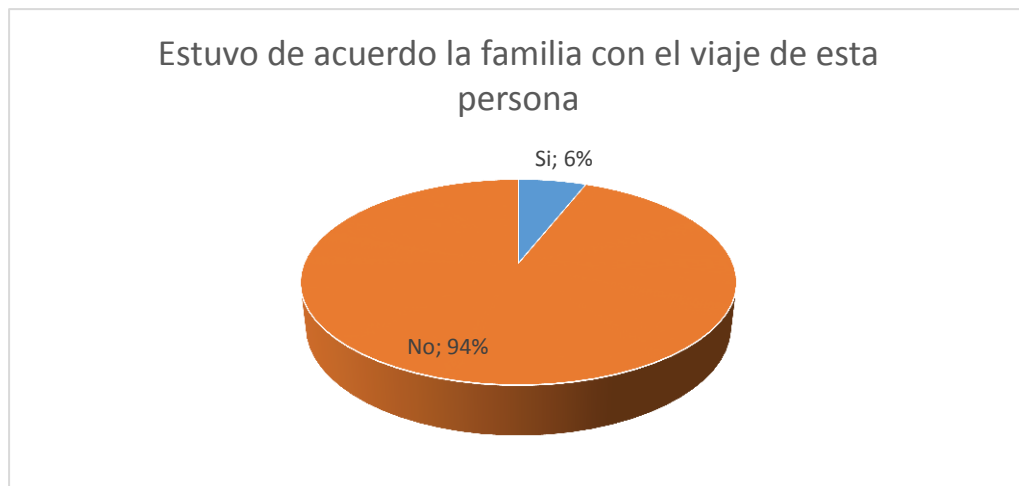
En lo referente a la mediación de la edad de los emigrantes a la fecha de su partida, en años de vida, el porcentaje más elevado de los mismos es del 63%, cuya faja oscila entre los 19 a 22 años de edad, que denota que la emigración de familiares se realiza afectando mayoritariamente a una población de personas jóvenes en la mayoría de los casos en este estudio. Dicho porcentaje es seguido de 22% cuyas edades oscilan entre los 23 a 26 años de edad, que sigue detonando la juventud de los emigrados. Muchos de los mismos son recientemente casados, por lo que se evidencia este fenómeno de la emigración afecta fundamentalmente padres y madres adulto-jóvenes en la gran mayoría y son quienes se encuentran en la etapa activa de la productividad laboral y deben salir del país en busca de mejores oportunidades de vida



**Gráfico 3: Clasificación por sexo**

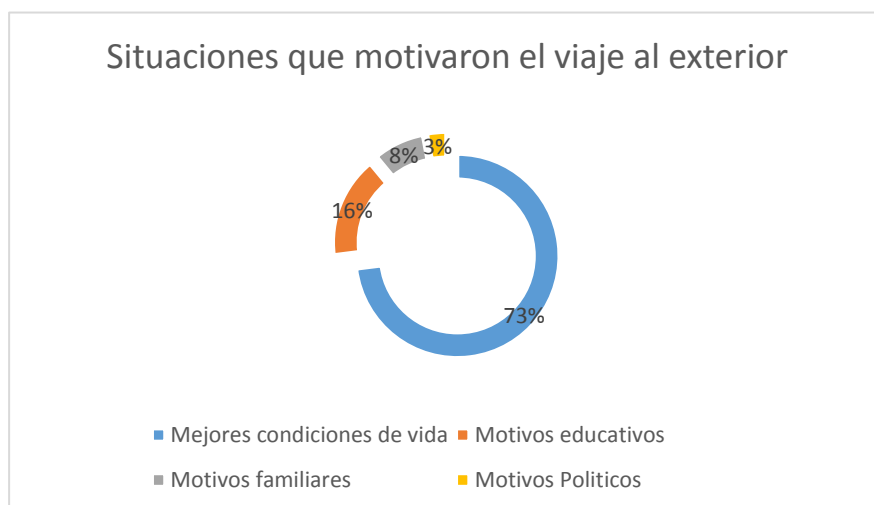
Teniendo en cuenta la descripción de la población emigrada por sexo, se puede notar claramente que el 83% de las unidades de análisis de emigrados corresponde a la población femenina y solo el 17% a la masculina. El análisis de estos resultados demuestra que el efecto de la emigración afecta fuertemente al sector femenino de parientes y familiares, lo que significa que deben emigrar jóvenes madres de familias, estudiantes, hermanas o concubina. El abandono del hogar por parte de la mujer que emigra tiene muchas consecuencias, siendo la primera de ella el resquebrajamiento de la estructura familiar, fuertemente basada en la mujer, convirtiéndose en una dura realidad del Paraguay. Muchas veces, este abandono significará el rompimiento definitivo de los lazos matrimoniales, ya que pueden darse nuevas uniones de hecho, sea por parte del esposo que permanece en el país o sea por parte de la esposa que ha emigrado. En el caso de las madre que emigran, el peso de las consecuencias de dicha partida puede ser un factor que marca de diversas maneras la experiencia de vida de los hijos e hijas que permanecen en el país.





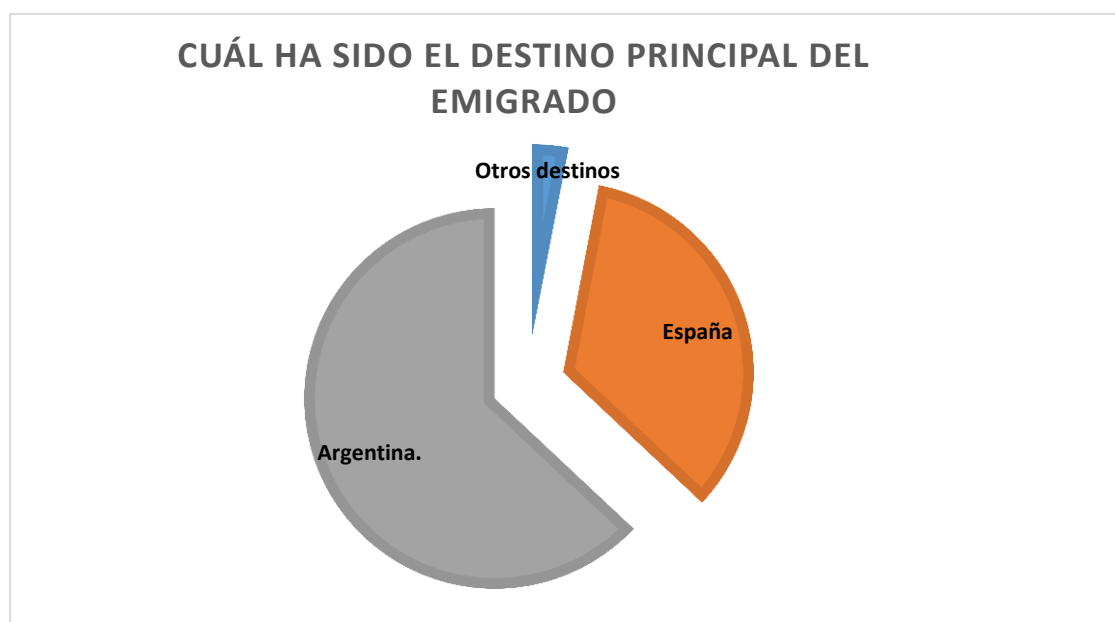
**Gráfico 4: ¿Estuvo de acuerdo la familia con el viaje de esta persona?**

El apoyo de sus familiares, que puedan recibir o no los que emigran, es un factor de fundamental importancia, ya que detrás de ello puede estar la motivación misma de la persona para realizarse en su nuevo ambiente de emigración. En la presente mediación, se observa en este sentido, que el 94% de la familia estuvo de acuerdo sobre el viaje de sus seres queridos al exterior; lo que demuestra, que aunque les sea humanamente dificultoso aceptar el hecho, si están de acuerdo en la salida del país de sus seres queridos, siendo que aquellos parten en busca de mejores horizontes, principalmente desde el punto de vista laboral. La mediación evidencia que gran parte de las familias consideradas en el presente estudio se une al esfuerzo que realiza uno o varios de sus seres queridos para partir en la búsqueda de mejores ingresos económicos.



**Gráfico 5: Situaciones que motivaron el viaje al exterior.**

Entre las situaciones que se dieron en la realidad y que motivaron el viaje al exterior de los emigrados, se constata que, 73% de los mismos ha viajado en búsqueda de “mejores condiciones de vida”. Esto puede traducirse como la búsqueda de trabajo y de mejores ingresos para ellos mismos y para sus correspondientes familias que permanecen en el país. La medición expresa igualmente la idea subyacente de la dificultad de conseguir en el país una mejora de estas condiciones, por lo que se hace necesario viajar. Por su parte el 16% de las unidades de análisis manifiesta que haya viajado por “motivos educacionales”, entendiéndose por esto los estudios que debe realizar en el extranjero; así como otros que viajaron por razones de capacitación profesional. Motivos menores constituyen los “familiares” y los “políticos”.



**Gráfico 6: ¿Cuál ha sido el destino principal del emigrado?**

En cuanto al destino principal de la emigración de las unidades de análisis consideradas en el presente estudio, se puede constatar que en gran parte la misma ocurre en el vecino país de la Argentina, en donde se radica el 63% de la parentela de los encuestados. Por su parte, el 34% de los que partieron tomaron como destino final España. Esta medición demuestra que la mayoría de los compatriotas migran al vecino país, por la cercanía de límites, sin necesidad de visas de entradas y sin mayores complicaciones para obtener la radicación. Por otro lado, España pasó a constituir un segundo motivo de emigración de paraguayos, por el alto salario ofrecido y por la escasez de mano de obra para trabajos domésticos y de mando medio, principalmente para el ramo de la construcción.

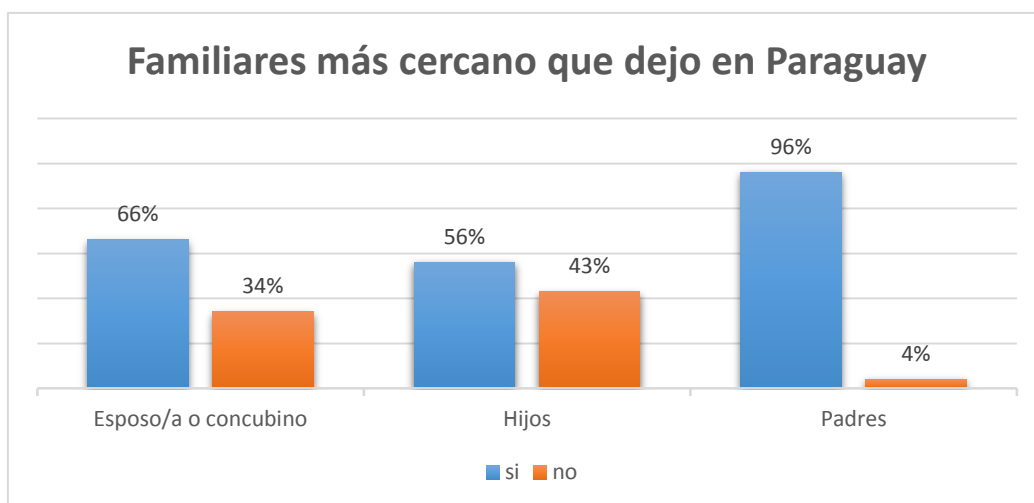


Gráfico 7: Familiares más cercano que dejó en Paraguay

En cuanto a los familiares que permanecieron en el país tras la emigración de las unidades de análisis, se puede constatar que el 96% se trata de los progenitores, aunque quienes partieron en gran parte igualmente son padres o madres jóvenes de familia a su vez, Esto se demuestra por el hecho de que el 66% dejaron esposos o concubinos y el 56% dejaron atrás hijos e hijas. Esta medición demuestra el profundo efecto que la emigración puede causar en el seno de la familia puesto que inicialmente las familias, en el sentido de los progenitores de los emigrados, son quienes cargan con el peso de la salida del país de sus hijos e hijas. A su vez, estos últimos, ya formaron sus propias familias, debiendo ahora abandonar a sus esposos o esposas y a los hijos e hijas propios. Así, la cadena de afectado por la emigración de los seres queridos se hace grande y muchas veces obliga a la recomposición y reubicación de los miembros familiares quienes deben ahora cobijarse con los abuelos o tíos cercanos.

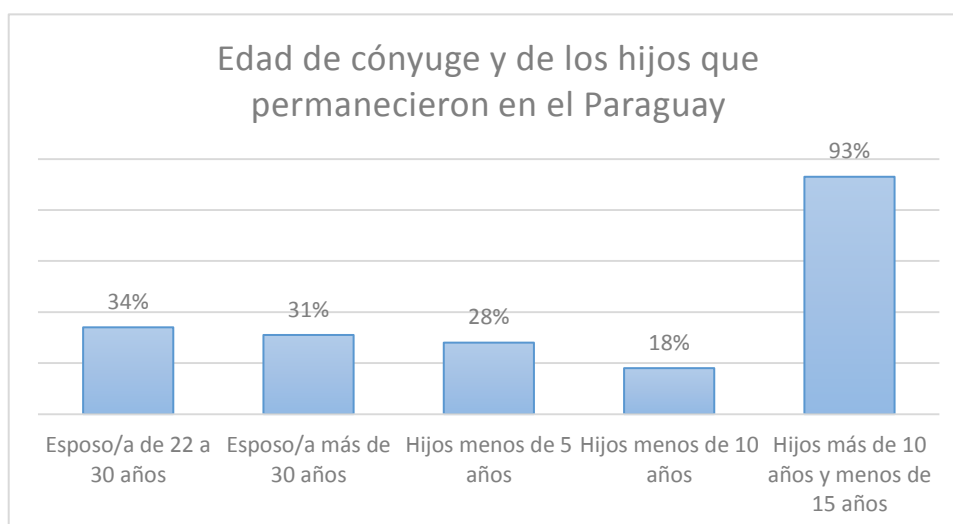
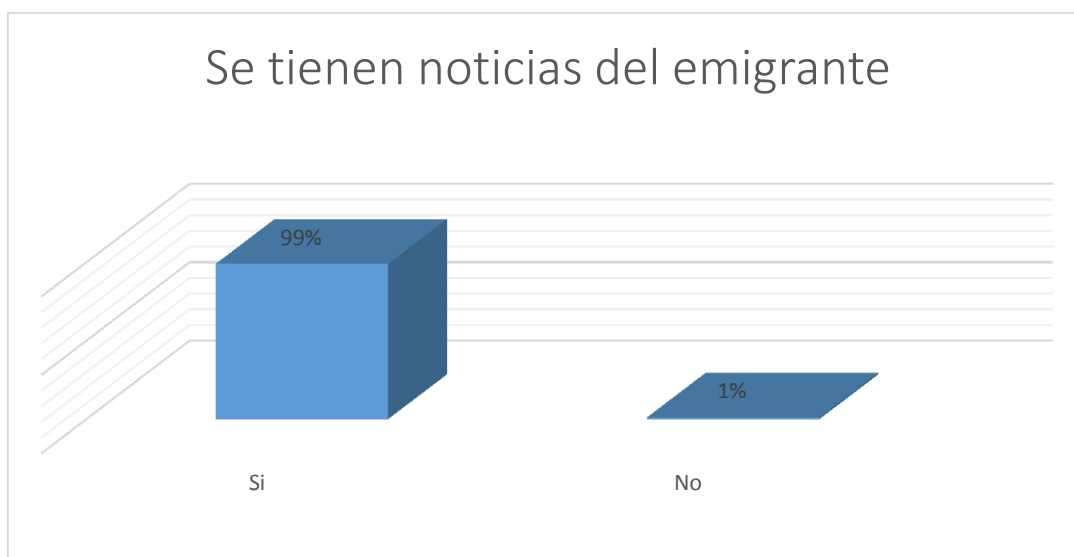


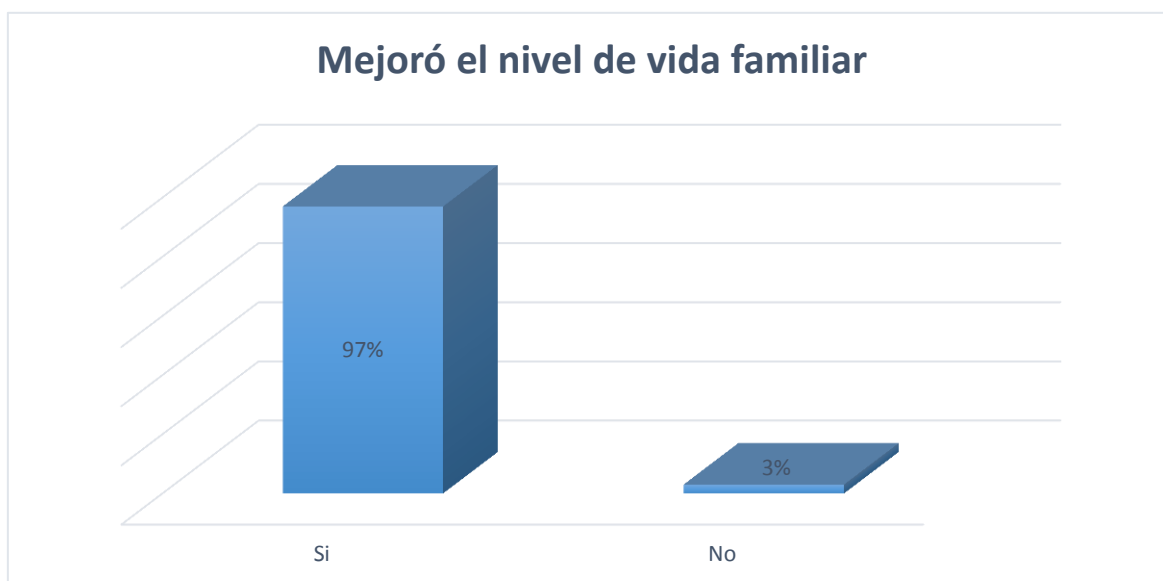
Gráfico 8: Edad de cónyuge y de los hijos que permanecieron en el Paraguay

La mediación realizada se gráfica según los familiares indicados por cada unidad de análisis e indica fehacientemente que 34% de los casos, en lo referente a la edad de los cónyuges, oscila entre los 22 a 30 años de edad. De este dato se puede colegir, como ocurrió con los datos anteriores, que la emigración en este grupo analizado afecta a las familias jóvenes, cuyos cónyuges deben emigrar para buscar mejores posibilidades de trabajo. Por otra parte, en cuanto a la edad de los hijos/as entre los 10 y 15 años. Aparte de constatar que la emigración causa un gran efecto en el seno de las familias jóvenes en cuanto a la constitución puede igualmente afirmarse que afecta en gran medida a los hijos e hijas que igualmente son jóvenes, con menos de 15 años de vida.



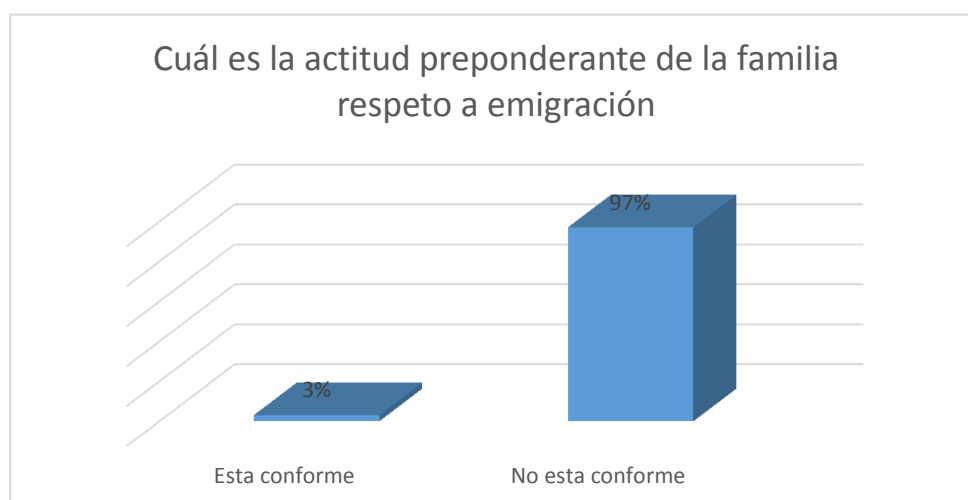
**Gráfico 9: ¿Se tienen noticias del emigrante?**

En la medición realizada se consta que el 99% de los casos de emigrados ciertamente se tienen noticias, mediante diferentes medios, desde e-mail, cartas, llamadas telefónicas o chats que permiten saber sobre los mismos en una frecuencia bastante común. De alguna forma, a través de las noticias sobre los mismos, los familiares quienes permanecen en el país encuentran un medio de seguir el desarrollo de la vida de sus seres queridos quienes emigraron. Las noticias, de esta manera, constituyen un medio importante de conexión que mantienen con sus familiares emigrados ya que en cierta medida ayudan a paliar la comunicación diaria que se puede tener cuando la familia se encuentra junta en el hogar; si bien se deja en claro que las noticias recibidas a través de los diferentes medios no pueden llenar o sustituir aquella forma de relación íntima familiar.



**Gráfico 10: ¿Mejóro el nivel de vida familiar?**

En la presente medición se constata que en el 97% de los casos familiares se ha mejorado de alguna manera el nivel de vida familiar, presumiblemente financiera, en conexión directa con la medición anterior. Con estos datos se reafirma que el motivo principal por el cual muchos compatriotas emigran es definitivamente el económico. Se ha podido constatar, que con la ayuda enviada por quienes emigraron, ciertas familias realmente logran pagar a tiempo la educación de sus hijos e hijas, realizar algunas mejoras inmobiliarias, adquirir nuevos inmuebles como forma de inversión a largo plazo y cubrir las necesidades básicas diarias de alimentación, vestidos y salud.



**Gráfico 11: ¿Cuál es la actitud preponderante de la familia respecto a emigración de sus seres queridos?**

Con todos los beneficios que puedan percibirse y a pesar del mejoramiento económico constatado en la gráfica anterior, el 97% de las familias demostraron profunda disconformidad por el alejamiento de sus familiares, constatándose fehacientemente que nada puede tomar el lugar que ocupa cada uno de aquellos y su presencia física en el seno familiar. Esta medición demuestra el efecto psicológico causado por la emigración, a nivel familiar, por el hecho de difícilmente llegar a aceptar la realidad de que sus seres queridos tuvieron que partir del país.

### **Conclusiones**

Se ha constatado mediante la investigación que los beneficios económicos de la emigración impactan positivamente en las condiciones materiales diarias de la vida de los familiares que quedan en el país, por otro lado las remesas enviadas por los emigrantes normalmente son insuficientes para elevar la calidad de vida por largo plazo. Otra particularidad es que en las encuestas nos hemos percatado que en muchos casos el único que trabaja en la familia normalmente es el emigrado,

Y la gran interrogante que nos surge es si las personas que viajaron en este análisis de caso, lo hablaron suficiente con sus familias, el emigrar es un derecho humano, sin embargo las consecuencias en las familias debe seguir siendo investigado, sobre todo lo que nos dijo una niña de 9 años nos hizo meditar sobre esto:

*“Ahora tengo computadora, y hablo con Mama por ella, mi televisor es más grande, pero lo que te quiero decir es que en el día a día y sobre todo en mi cumpleaños, ni la computadora ni el televisor abrazan ni dan besos, yo quiero que mi mama regrese”*

La recomendación de esta investigación es que las emigraciones laborales, sobre todo cuando una de las partes nada más viaja es que deben ser muy analizadas en familia antes de ser realizadas.

## Referencias

Censo de Población y Viviendas 2012. <http://www.dgeec.gov.py/>

Kearney, M y B Beserra. (2002). "Migration and Identities- A Class-Based Approach". Latin American Perspectives, Issue 138, Vol.31, No. 5, Septiembre, p. 4

PNUD (2009) Para buenas introducciones a los enfoques existentes., Superando barreras: Movilidad y desarrollo humanos ([http://hdr.undp.org/en/media/HDR\\_2009\\_ES\\_Complete.pdf](http://hdr.undp.org/en/media/HDR_2009_ES_Complete.pdf))

Ruiz García, A. (2002) Migración oaxaqueña, una aproximación a la realidad Oaxaca: Coordinación Estatal de Atención al Migrante Oaxaqueño, p.13